

Bruksela, 27 kwietnia 2015 r.
(OR. en)

8181/15

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2014/0213 (COD)

PECHE 142
CODEC 565

NOTA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	5141/2/15 REV 2 PECHE 12 CODEC 25
Nr dok. Kom.:	11841/14 PECHE 356 CODEC 1622 - COM(2014) 457 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1343/2011 z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie niektórych przepisów dotyczących połowów na obszarze objętym porozumieniem GFCM (Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego) – <i>potwierdzenie ostatecznego kompromisowego tekstu z myślą o porozumieniu</i>

Delegacje otrzymują w załączeniu ostateczny tekst kompromisowy dotyczący rozporządzenia zmieniającego w sprawie niektórych przepisów dotyczących połowów na obszarze objętym porozumieniem GFCM (Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego) będący rezultatem drugiej tury nieformalnych rozmów trójstronnych, która odbyła się 26 marca 2015 r.; tekst dopracowano podczas nieformalnego posiedzenia technicznego 17 kwietnia 2015 r.

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2015/...

z dnia

**zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1343/2011 w sprawie niektórych przepisów dotyczących
połowów na obszarze objętym porozumieniem GFCM
(Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego¹,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą²,

a także mając na uwadze, co następuje:

¹ Dz.U. C 12 z 15.1.2015, s. 116.

² *Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia ... [(Dz.U. ...)]
[(dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym)] i decyzja Rady z dnia*

- (1) Porozumienie ustanawiające Generalną Komisję Rybołówstwa Morza Śródziemnego (zwane dalej „porozumieniem GFCM”) zapewnia odpowiednie ramy wielostronnej współpracy, której celem jest promowanie tworzenia i ochrony żywych zasobów morza w Morzu Śródziemnym i Morzu Czarnym, racjonalnego gospodarowania tymi zasobami oraz jak najlepszego wykorzystywania tych zasobów na poziomach, które uznaje się za zrównoważone i gwarantujące niskie ryzyko załamania.
- (2) Umawiającymi się Stronami Porozumienia GFCM są Unia Europejska oraz Bułgaria, Grecja, Hiszpania, Francja, Chorwacja, Włochy, Cypr, Malta, Rumunia i Słowenia.
- (3) W rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady³ nr 1343/2011 ustanowiono niektóre przepisy dotyczące połowów na obszarze objętym porozumieniem **GFCM**. Jest to akt ustawodawczy odpowiedni do celów wdrożenia zaleceń GFCM, których treść nie jest jeszcze objęta prawem Unii. Rozporządzenie (UE) nr 1343/2011 można zmienić w celu włączenia do niego środków przewidzianych w odpowiednich zaleceniach GFCM.
- (4) Na dorocznych posiedzeniach w latach 2011 i 2012 GFCM przyjęła środki zrównoważonej eksploatacji koralu czerwonego w obszarze jej kompetencji, które to środki miały być wprowadzone do prawa Unii. Jeden z tych środków dotyczy wykorzystywania zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych (ang. *remotely operated under-water vehicle*, ROV). GFCM zdecydowała, że na obszarach podlegających jurysdykcji krajowej zdalnie sterowane pojazdy podwodne, **na wykorzystywanie których zezwolono już** w celach obserwacji i poszukiwania koralu czerwonego, są dopuszczone **wyłącznie pod pewnymi warunkami i przez ograniczony okres, chyba że opinie naukowe stanowią inaczej. W związku z tym takie wykorzystanie zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych nie powinno być dozwolone po 31 grudnia 2015 r., chyba że jest to uzasadnione opiniami naukowymi. Zgodnie z zaleceniem GFCM/35/2011/2 zdalnie sterowane pojazdy podwodne powinny być dozwolone w przypadku państw członkowskich, które jeszcze nie zatwierdziły ich stosowania w celach poszukiwania, a mogłyby chcieć to uczynić, pod warunkiem że wyniki naukowe otrzymane w kontekście planów zarządzania nie wskazują na ich ujemny wpływ na zrównoważoną eksploatację koralu czerwonego.**

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1343/2011 z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie niektórych przepisów dotyczących połowów na obszarze objętym porozumieniem GFCM (Generalnej Komisji Rybołówstwa Morza Śródziemnego) oraz zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 1967/2006 w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego (Dz.U. L 347 z 30.12.2011, s. 44).

Ponadto ograniczone w czasie do roku 2015 wykorzystanie zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych może zostać dozwolone do celów eksperymentalnych kampanii naukowych zarówno w zakresie obserwacji, jak i odławiania. Według innego środka przewidzianego w zaleceniu GFCM/36/2012/1 wyładunek połowów koralu czerwonego ma odbywać się wyłącznie w ograniczonej liczbie portów wyposażonych w odpowiednie obiekty portowe, a wykazy wyznaczonych portów mają być przekazywane Sekretariatowi GFCM. Wszelkie zmiany mające wpływ na wykazy portów wskazanych przez państwa członkowskie należy zgłaszać Komisji Europejskiej w celu przekazania ich Sekretariatowi GFCM.

- (5) Na dorocznych posiedzeniach w latach 2011 i 2012 GFCM przyjęła zalecenia GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 i GFCM/36/2012/2, ustanawiające środki dotyczące ograniczenia przypadkowych połowów ptaków morskich, żółwi morskich, mniszek śródziemnomorskich i walenii w ramach działalności połowowej na obszarze objętym porozumieniem GFCM, w celu wprowadzenia tych środków do prawa Unii. Przedmiotowe środki obejmują zakaz stosowania sieci skrzelowych dennych z włóknem monofilowym lub sznurkiem o średnicy większej niż 0,5 mm od dnia 1 stycznia 2015 r., co ma na celu ograniczenie przypadkowych połowów walenii. Taki zakaz jest już zawarty w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1967/2006⁴, które jednak obejmuje swoim zakresem jedynie Morze Śródziemne. W związku z tym należy przedmiotowy zakaz włączyć do niniejszego rozporządzenia, aby miał zastosowanie również do Morza Czarnego.
- (6) Na dorocznym posiedzeniu w 2012 r. GFCM przyjęła również zalecenie GFCM/36/2012/3 ustanawiające środki mające na celu zapewnienie w obszarze jej kompetencji wysokiego poziomu ochrony rekinów i rajokształtnych przed działalnością połowową, w szczególności gatunków rekinów i rajokształtnych wymienionych jako zagrożone wyginięciem w załączniku II ***do*** Protokołu dotyczącego ***obszarów szczególnie chronionych i różnorodności biologicznej*** w rejonie śródziemnomorskim⁵ załączonego do konwencji barcelońskiej⁶.

⁴ ***Rozporządzenie Rady (WE) nr 1967/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego, zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1626/94 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, s. 11).***

⁵ Dz.U. L 322 z 14.12.1999, s. 3.

⁶ Konwencja o ochronie Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem (***konwencja barcelońska***) (Dz.U. L 240 z 19.9.1977, s. 3).

- (6a) Zgodnie z *zamieszczonym w zaleceniu środkiem mającym na celu ochronę rekinów przybrzeżnych* zakazana jest działalność połowowa prowadzona przy użyciu włoków w odległości do 3 mil morskich od brzegu, o ile głębokość nie osiąga izobat 50 m, lub na głębokości wyznaczonej izobatami 50 m, jeśli głębokość 50 m zostaje osiągnięta w mniejszej odległości od brzegu. *Pod pewnymi warunkami przyznawać można konkretne i ograniczone w przestrzeni odstępstwa*. Taki zakaz i *możliwość przyznawania odstępstw są* już zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 1967/2006, które jednak obejmuje swoim zakresem wyłącznie Morze Śródziemne. W związku z tym należy *je* włączyć do niniejszego rozporządzenia, aby miały zastosowanie również do Morza Czarnego.
- (6b) Do niniejszego rozporządzenia muszą zostać włączone zawarte w tym zaleceniu niektóre inne środki mające na celu właściwą identyfikację rekinów, których to środków nie obejmuje rozporządzenie *Rady* (WE) nr 1185/2003⁷ ani inne przepisy Unii, aby środki te zostały w pełni wprowadzone do prawa Unii.
- (7) Na dorocznych posiedzeniach w latach 2013 i 2014 GFCM przyjęła zalecenia GFCM/37/2013/1 i GFCM/38/2014/1 ustanawiające środki dotyczące połowów stad małych ryb pelagicznych w Morzu Adriatyckim, które powinny zostać wprowadzone do prawa Unii. Środki *te* dotyczą zarządzania zdolnością połowową w odniesieniu do stad małych ryb pelagicznych na podobszarach geograficznych GFCM 17 i 18 na podstawie referencyjnej zdolności połowowej ustalonej w oparciu o wykaz statków *rybackich*, który należało przekazać Sekretariatowi GFCM do dnia 30 listopada 2013 r. zgodnie z pkt 22 zalecenia GFCM/37/2013/1. Przedmiotowy wykaz obejmuje wszystkie statki *rybackie* wyposażone we włoki, okrężnice lub inne typy sieci okrążających bez liny ściąągającej, dopuszczone przez *zainteresowane* państwa członkowskie do połowów stad małych ryb pelagicznych i zarejestrowane w portach znajdujących się na podobszarach geograficznych 17 i 18 lub prowadzące połowy na podobszarze geograficznym 17 lub 18 *lub obu tych podobszarach geograficznych*, choć zarejestrowane w portach znajdujących się na innych podobszarach geograficznych wg stanu na dzień 31 października 2013 r.

⁷ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1185/2003 z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie obcinania płetw rekinom na pokładach statków (Dz.U. L 167 z 4.7.2003, s. 1).

Wszelkie zmiany, które mogą mieć wpływ na *ten* wykaz, należy niezwłocznie po ich wystąpieniu zgłaszać Komisji Europejskiej w celu przekazania ich Sekretariatowi GFCM.

Wymieniony w tych zaleceniach środek ustanowiony przez GFCM obejmuje również zakaz zatrzymywania połowu na burcie lub wyładunku, który należy wprowadzić do prawa *Unii* zgodnie z art. 15 ust. 2 rozporządzenia *Parlamentu Europejskiego i Rady* (UE) nr 1380/2013⁸. *Do celów odpowiedniego wdrożenia opracować należy programy krajowe z myślą o kontroli, monitorowaniu i nadzorze; Komisja raz w roku powinna przekazywać te programy GFCM.*

- (7a) *Aby poprawić gromadzenie danych w świetle naukowego monitorowania niektórych gatunków morskich, które są przypadkowo poławiane przy użyciu narzędzi połowowych, kapitanowie statków rybackich powinni mieć obowiązek rejestrowania przypadkowych połowów danych gatunków morskich. Sprawozdania krajowe składane naukowej radzie konsultacyjnej GFCM powinny zawierać pochodzące ze statków rybackich informacje dotyczące przypadkowych połowów pewnych gatunków morskich uzupełnione o szczegóły na temat tych przypadków zaczerpnięte z dostępnych źródeł.*
- (8) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niektórych przepisów niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze w *odniesieniu do* formatu i przekazywania danych na temat odławiania koralu czerwonego; informacji dotyczących przypadkowych połowów ptaków morskich, żółwi morskich, mniszek śródziemnomorskich, waleni, rekinów i rajokształtnych, zmian w wykazach portów wyznaczonych do wyładunku połowów koralu czerwonego, wpływu niektórych statków rybackich na populacje waleni oraz zmian na mapach i w wykazach współrzędnych geograficznych określających położenie jaskiń mniszek śródziemnomorskich. Uprawnienia *te* powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011⁹.

⁸ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).

⁹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

- (9) W celu zapewnienia dalszego wywiązywania się Unii ze zobowiązań wynikających z porozumienia GFCM należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w **odniesieniu do** zezwoleń na stosowanie odstępstwa od zakazu odławiania koralu czerwonego na głębokości mniejszej niż 50 m oraz na odejście od minimalnej średnicy podstawowej kolonii koralu czerwonego. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na szczeblu ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednocześnie, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
- (9a) *Aby zapewnić dobre dostosowanie wszelkich odstępstw, które mają być przyjmowane przez Komisję w drodze aktu delegowanego zgodnie z art. 209 Traktatu i dotyczą zarządzania odławianiem koralu czerwonego, do regionalnych warunków, państwa członkowskie bezpośrednio zainteresowane korałem czerwonym powinny mieć możliwość przedłożenia wspólnych zaleceń dotyczących przyjęcia takich aktów delegowanych. Należy ustalić termin przedstawiania tych zaleceń. W okresie przejściowym przed przedłożeniem wspólnych zaleceń dla aktu delegowanego państwo członkowskie – w kontekście krajowych planów zarządzania korałem czerwonym – powinno mieć możliwość opracowania lub utrzymania odstępstw jako środków przejściowych. W przypadku gdy Komisja uzna, że środek obejmujący odstępstwa przyznane lub zmienione przez państwo członkowskie po ... nie spełnia warunków zaleceń GFCM 35/2011/2 i 36/2012/1, powinna mieć możliwość zwrócenia się o zmianę tego środka.*
- (10) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 1343/2011,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Dz.U.: proszę wstawić datę: wejście w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 1

Zmiany w rozporządzeniu (UE) nr 1343/2011

W rozporządzeniu (UE) nr 1343/2011 wprowadza się następujące zmiany:

- (1) dodaje się następujący **artykuł** w brzmieniu:

„Artykuł 15a

Połowy za pomocą włoków i sieci skrzelowych na Morzu Czarnym

1. Stosowanie włoków jest zakazane:

- a)* w odległości do 3 mil morskich od brzegu, o ile głębokość nie osiąga izobat 50 m;
lub
- b)* na głębokości wyznaczonej izobatami 50 m, jeśli głębokość 50 m zostaje osiągnięta w mniejszej odległości od brzegu.

1a. Państwo członkowskie może wyjątkowo zezwolić swoim statkom rybackim na prowadzenie połowów w obszarze, o którym mowa w ust. 1, poprzez przyznanie odstępstw zgodnie z zaleceniem GFCM 36/2012/3, o ile należycie poinformuje Komisję o każdym takim odstępstwie.

1b. Gdy Komisja stwierdzi, że odstępstwo przyznane zgodnie z ust. 1 nie spełnia warunków wymienionych w tym ustępie, może – pod warunkiem przedstawienia stosownych przyczyn i po skonsultowaniu się z zainteresowanym państwem członkowskim – zwrócić się do niego o zmianę odstępstwa.

1c. *Komisja informuje Sekretarza Wykonawczego GFCM o odstępstwach przyznanych na podstawie ust. 1a.*

2. Od dnia 1 stycznia 2015 r. średnica włókna monofilowego lub sznurków w sieciach skrzelowych dennych nie może przekraczać 0,5 mm.”;

(2) Do tytułu II dodaje się **rozdziały** w brzmieniu:

„Rozdział IV

OCHRONA I ZRÓWNOWAŻONA EKSPLOATACJA KORALA CZERWONEGO

Artykuł 16a

Zakres stosowania

Przepisy **niniejszego** rozdziału mają zastosowanie bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2 oraz art. 8 ust. 1 lit. e) i g) rozporządzenia (WE) nr 1967/2006 czy dla bardziej rygorystycznych środków wynikających z dyrektywy **Rady** 92/43/EWG*.

Artykuł 16b

Minimalna głębokość odławiania

1. Zakazuje się odławiania koralu czerwonego na głębokości mniejszej niż 50 m, **do czasu gdy GFCM zaleci inaczej.**

2. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 27 *niniejszego rozporządzenia i art. 18 ust. 1–6 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady*** dotyczących przyznawania odstępstw od ust. 1.

3. *Wspólne zalecenia, które należy przedłożyć zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013 w świetle* odstępstwa, o którym mowa w *niniejszym artykule ust. 2, należy uzupełnić o:*

(a) *szczegółowe informacje na temat krajowych ram zarządzania;*

(b) uzasadnienie naukowe *lub* techniczne;

(c) wykaz statków rybackich upoważnionych do odławiania koralu czerwonego na głębokości mniejszej niż 50 m *lub liczbę zezwoleń na takie odławianie;* i

(d) wykaz obszarów połowowych, na których ta działalność jest dozwolona, określonych za pomocą współrzędnych geograficznych zarówno na lądzie, jak i na morzu.

Wszelkie wspólne zalecenia państw członkowskich, o których to zaleceniach mowa w pierwszym akapicie, należy złożyć do...⁺

4. Odstępstwa, o których mowa w *niniejszym artykule* ust. 2, można przyznać w przypadku, gdy spełnione są następujące warunki:

a) istnieją właściwe krajowe ramy zarządzania, w tym system upoważnień do połowów zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009***; *oraz*

(b) odpowiednie czasowo-przestrzenne wyłączenia obszarów z połowów zapewniają eksploatację tylko ograniczonej liczby kolonii koralu czerwonego.

⁺ *Dz.U.: proszę wstawić datę: trzy lata od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.*

4a. *Bez uszczerbku dla ust. 2–4 i w ramach środka przejściowego państwa członkowskie mogą przyjmować środki służące wdrożeniu zalecenia GFCM/35/2011/2 pod warunkiem, że:*

(a) środki te są częścią właściwych krajowych ram zarządzania; oraz

(b) dane państwo członkowskie należycie informuje Komisję o przyjęciu tych środków.

Dane państwa członkowskie zapewniają, by wszelkie odstępstwa traciły zastosowanie nie później niż w dniu zastosowania odpowiedniego aktu delegowanego przyjętego zgodnie z ust. 2.

4b. *W przypadkach, w których Komisja uzna, na podstawie notyfikacji zgłoszonych przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 4a lit. b), że środek krajowy przyjęty po ...⁺⁺ nie spełnia warunków wymienionych w ust. 4, może, pod warunkiem przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia i po konsultacjach z danym państwem członkowskim, zwrócić się do niego o zmianę tego środka.*

5.

6. Komisja informuje Sekretarza Wykonawczego GFCM o środkach przyjętych na podstawie ust. 2 i 4a.

⁺⁺ *Dz.U.: proszę wstawić datę: wejście w życie niniejszego rozporządzenia.*

Minimalna średnica podstawowa kolonii

1. Nie wolno odławiać, zatrzymywać na burcie, przeładowywać, wyładowywać, przewozić, składować, sprzedawać ani wystawiać lub oferować na sprzedaż jako surowca koralu czerwonego z kolonii koralu czerwonego, której średnica u podstawy, mierzona w odległości jednego centymetra od podstawy kolonii, jest mniejsza niż 7 mm przy pniu.
2. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 27 *niniejszego rozporządzenia* i art. 18 ust. 1–6 *rozporządzenia (UE) nr 1380/2013* w celu upoważnienia do stosowania, w drodze odstępstwa od ust. 1, maksymalnej granicy tolerancji wynoszącej 10 % masy w relacji pełnej niewymiarowych (< 7 mm) kolonii koralu czerwonego.
3. *Wspólne zalecenia, które należy przedłożyć zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013 w świetle* odstępstwa, o którym mowa w *niniejszym artykule* ust. 2, *należy uzupełnić o naukowe lub techniczne uzasadnienie tego odstępstwa.*

Wszelkie wspólne zalecenia państw członkowskich, o których to zaleceniach mowa w pierwszym akapicie, należy złożyć do...
4. Odstępstwa, o których mowa w *niniejszym artykule* ust. 2, można przyznać w przypadku, gdy spełnione są następujące warunki:
 - a) istnieją krajowe ramy zarządzania, w tym system upoważnień do połowów zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009;
 - b) istnieją specjalne programy monitorowania i kontroli.

+++ *Dz.U.: proszę wstawić datę: trzy lata od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.*

4a. Bez uszczerbku dla ust. 2–4 i w ramach środka przejściowego państwa członkowskie mogą przyjmować środki służące wdrożeniu zalecenia GFCM/36/2012/1 pod warunkiem, że:

a) środki te są częścią właściwych krajowych ram zarządzania; oraz

b) dane państwo członkowskie należycie informuje Komisję o przyjęciu tych środków.

Dane państwa członkowskie zapewniają, by wszelkie odstępstwa traciły zastosowanie nie później niż w dniu zastosowania odpowiedniego aktu delegowanego przyjętego zgodnie z ust. 2.

4b. W przypadkach, w których Komisja uzna, na podstawie notyfikacji zgłoszonych przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 4a lit. b), że środek krajowy przyjęty po ... nie spełnia warunków wymienionych w ust. 4, może, pod warunkiem przedstawienia odpowiedniego uzasadnienia i po konsultacjach z danym państwem członkowskim, zwrócić się do niego o zmianę tego środka.

5.

6. Komisja informuje Sekretarza Wykonawczego GFCM o środkach przyjętych na podstawie ust. 2 i 4a.

+++ Dz.U.: proszę wstawić datę: wejście w życie niniejszego rozporządzenia.

Narzędzia i urządzenia

1. Do celów odławiania koralu czerwonego jedynym dozwolonym narzędziem jest młotek używany *podczas nurkowania z akwalungiem* przez rybaków, *którzy mają pozwolenie lub są uznani przez właściwy organ krajowy*.
2. Zakazuje się używania zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych do eksploatacji koralu czerwonego.
3. *W drodze odstępstwa od ust. 2 stosowanie zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych dopuszczonych przez dane państwo członkowskie przed 30 września 2011 r. do celów obserwacji i poszukiwania jest nadal dozwolone w strefach objętych jurysdykcją tego państwa członkowskiego, pod warunkiem że przedmiotowe pojazdy nie są wyposażone w ramiona manipulacyjne lub jakiegokolwiek inne urządzenie umożliwiające cięcie i odławianie koralu czerwonego.*

Takie pozwolenia wygasają lub zostają wycofane przed 31 grudnia 2015 r., chyba że dane państwo członkowskie dysponuje wynikami naukowymi wskazującymi, że stosowanie zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych po 2015 r. nie będzie miało negatywnego wpływu na zrównoważoną eksploatację koralu czerwonego.

4. *W drodze odstępstwa od ust. 2 państwo członkowskie może zezwolić na stosowanie zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych bez ramienia manipulacyjnego do celów obserwacji i poszukiwania w strefach należących do jurysdykcji tego państwa członkowskiego, pod warunkiem że w ramach krajowych ram zarządzania dysponuje ono wynikami naukowymi wskazującymi, że nie ma to negatywnego wpływu na zrównoważoną eksploatację koralu czerwonego.*

Takie pozwolenia wygasają lub zostają wycofane przed 31 grudnia 2015 r., chyba że wyniki naukowe, o których mowa w akapicie pierwszym, są potwierdzone przez GFCM.

5. *W drodze odstępstwa od ust. 2 państwo członkowskie może zezwolić na stosowanie przez ograniczony okres i nie później niż do 31 grudnia 2015 r. zdalnie sterowanych pojazdów podwodnych w naukowych kampaniach doświadczalnych do celów obserwacji i odławiania, pod warunkiem, że kampanie te są prowadzone pod nadzorem krajowej instytucji badawczej lub we współpracy z właściwymi krajowymi lub międzynarodowymi organami naukowymi oraz z wszelkimi innymi zainteresowanymi stronami.*

Rozdział V

ZMNIEJSZENIE WPŁYWU DZIAŁALNOŚCI POŁOWOWEJ NA NIEKTÓRE GATUNKI MORSKIE

Artykuł 16e

Zakres stosowania

Przepisy *niniejszego* rozdziału mają zastosowanie bez uszczerbku dla wszelkich bardziej rygorystycznych środków wynikających z dyrektywy 92/43/EWG lub dyrektywy *Parlamentu Europejskiego i Rady* 2009/147/WE**** i rozporządzenia Rady (WE) nr 1185/2003*****.

Artykuł 16f

Przypadkowy połów ptaków morskich przy użyciu narzędzi połowowych

1. Kapitanowie statków rybackich niezwłocznie uwalniają ptaki morskie przypadkowo złowione przy użyciu narzędzi połowowych.

- 1a. *Statki rybackie nie mogą sprowadzać na ląd ptaków morskich, o ile nie odbywa się to w ramach realizacji krajowych planów ochrony ptaków morskich lub by zapewnić pomoc w wyleczeniu zranionych okazów ptaków morskich, i pod warunkiem że właściwe władze krajowe zostały należycie i oficjalnie poinformowane, przed powrotem danego statku do portu, o zamiarze sprowadzenia takich ptaków morskich na ląd.***

Artykuł 16g

Przypadkowy połów żółwi morskich w rybołówstwie

1. ***Z okazami żółwi przypadkowo złowionymi przy użyciu narzędzi połowowych należy postępować w sposób ostrożny, w miarę możliwości uwalniając je do morza nieokaleczone i żywe.***
2. Kapitanom statków rybackich nie wolno sprowadzać żółwi morskich na ląd, chyba że ma to miejsce w ramach konkretnego programu ratunkowego lub ***krajowego programu ochrony gatunków, lub gdy jest to konieczne w celu uratowania życia lub wyleczenia zranionych lub wycieńczonych okazów żółwi morskich***, i pod warunkiem, że właściwe organy krajowe zostały o tym należycie i oficjalnie poinformowane przed powrotem statku do portu.
3. ***O ile jest to wykonalne, statki rybackie***, na których do połowów stad małych ryb pelagicznych używane są okrężnice lub sieci okrążające bez liny ściągającej, muszą ***unikać otoczenia*** tymi narzędziami żółwi morskich.
4. Na ***statkach rybackich***, na których używane są takle i sieci skrzelowe denne, musi znajdować się wyposażenie do bezpiecznego przenoszenia żółwi morskich, ich wypłatywania i uwalniania, aby zapewnić przenoszenie i uwalnianie żółwi morskich w sposób maksymalnie zwiększający prawdopodobieństwo ich przetrwania.

Artykuł 16h

Przypadkowy połów mniszek śródziemnomorskich (*Monachus monachus*)

1. Kapitanowie statków rybackich nie zabierają na statek, nie przeładowują ani nie wyładowują mniszek śródziemnomorskich, chyba że jest to wymagane w celu ratowania poszkodowanych osobników i zapewnienia im pomocy, aby mogły wyzdrowieć, oraz pod warunkiem, że właściwe organy krajowe zostały o tym należycie i oficjalnie poinformowane przed powrotem statku do portu.
2. **Okazy mniszek śródziemnomorskich przypadkowo** złowione przy użyciu narzędzi połowowych należy **uwolnić** do morza nieokaleczone i żywe. Zwłoki martwych okazów są wyładowywane oraz przejmowane z **przeznaczeniem do badań naukowych lub** niszczone przez **właściwe** organy krajowe.

Artykuł 16i

Przypadkowy połów walenii

Kapitanowie statków **rybackich** niezwłocznie uwalniają do morza walenie – w **miarę możliwości nieokaleczone i żywe** – przypadkowo złowione przy użyciu narzędzi połowowych i **ciągnięte przy burcie statku rybackiego**.

Artykuł 16j

Chronione gatunki rekinów i rajokształtnych

1. Nie wolno zatrzymywać na burcie, przeładowywać, wyładowywać, przewozić, składować, sprzedawać ani wystawiać lub oferować na sprzedaż gatunków rekinów i rajokształtnych wymienionych w załączniku II do Protokołu dotyczącego **obszarów szczególnie chronionych i różnorodności biologicznej** w rejonie śródziemnomorskim***** **załączonego do konwencji barcelońskiej***** (Protokołu do konwencji barcelońskiej)**.

2. Statki rybackie, które przypadkowo złowiły gatunki rekinów i rajokształtnych wymienione w załączniku II do Protokołu *do konwencji barcelońskiej*, niezwłocznie uwalniają je, w *miarę możliwości* nieokaleczone i żywe.

Artykuł 16k

Identyfikacja rekinów

Zakazuje się obcinania głów i odskórzenia rekinów na statku i przed wyładunkiem. Pobawionych głów i odskórzonych rekinów nie wolno wprowadzać do obrotu na rynkach pierwszej sprzedaży po wyładunku.

Rozdział VI

ŚRODKI DOTYCZĄCE POŁOWÓW STAD MAŁYCH RYB PELAGICZNYCH W MORZU ADRIATYCKIM

Artykuł 16l

Zarządzanie zdolnością połowową

1. Do celów niniejszego artykułu referencyjna zdolność połowowa w odniesieniu do stad małych ryb pelagicznych oznacza zdolność ustaloną w oparciu o wykaz statków *rybackich* przekazany przez *zainteresowane* państwa członkowskie Sekretariatowi GFCM zgodnie z pkt 22 zalecenia GFCM/37/2013/1. Przedmiotowe wykazy obejmują wszystkie statki *rybackie* wyposażone we włoki, okrężnice lub inne typy sieci okrążających bez liny ściągającej posiadające zezwolenie na połowy stad małych ryb pelagicznych i zarejestrowane w portach znajdujących się na podobszarach geograficznych 17 i 18, o których mowa w załączniku I *do niniejszego rozporządzenia*, lub prowadzące połowy na podobszarze geograficznym 17 lub 18, choć zarejestrowane w portach znajdujących się na innym podobszarze geograficznym w dniu 31 października 2013 r.

2. Statki **rybackie** wyposażone we włoki i okrężnice, niezależnie od całkowitej długości statku, klasyfikuje się jako prowadzące czynne połowy stad małych ryb pelagicznych, jeżeli sardynka lub sardela stanowią co najmniej 50 % masy połowu w relacji pełnej.
3. Państwa członkowskie zapewniają, aby całkowita zdolność floty statków rybackich wyposażonych we włoki lub okrężnice prowadzących czynne połowy stad małych ryb pelagicznych na podobszarze geograficznym 17, pod względem zarówno pojemności brutto (GT), jak i pojemności rejestrowej brutto (BRT) oraz pod względem mocy silnika (kW), zarejestrowanych w krajowych i unijnych rejestrach floty, nie przekraczała w dowolnym czasie referencyjnej zdolności połowowej w odniesieniu do stad małych ryb pelagicznych, o której mowa w ust. 1.
4. Państwa członkowskie zapewniają, aby określone w ust. 2 statki **rybackie** wyposażone we włoki lub okrężnice prowadzące połowy stad małych ryb pelagicznych prowadziły działalność przez nie więcej niż 20 dni połowowych w miesiącu i nie przekraczały 180 dni połowowych rocznie.
5. Żaden statek rybacki, który nie znajduje się w wykazie upoważnionych statków rybackich, o którym mowa w **niniejszym artykule** ust. 1, nie może być upoważniony do prowadzenia połowów ani w drodze odstępstwa od art. 15 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1380/2013 do zatrzymywania na burcie lub wyładowywania ilości większej niż 20 % sardeli lub sardynki lub **sardeli i sardynki**, jeżeli przedmiotowy statek rybacki prowadzi rejs połowowy na podobszarze geograficznym 17 lub 18 **lub w obu tych podobszarach geograficznych**.

6. Państwa członkowskie każdorazowo informują Komisję o dodaniu statku **rybackiego** do wykazu upoważnionych statków, o którym mowa w ust. 1, usunięciu statku z tego wykazu **lub** o każdej zmianie tego wykazu niezwłocznie po wystąpieniu takiego zdarzenia. **Przedmiotowe** zmiany pozostają bez uszczerbku dla referencyjnej zdolności połowowej, o której mowa w ust. 1. Komisja przekazuje te informacje Sekretarzowi Wykonawczemu GFCM.
-

* Dyrektywa Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7).

** ***Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).***

*** Rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 847/96, (WE) nr 2371/2002, (WE) nr 811/2004, (WE) nr 768/2005, (WE) nr 2115/2005, (WE) nr 2166/2005, (WE) nr 388/2006, (WE) nr 509/2007, (WE) nr 676/2007, (WE) nr 1098/2007, (WE) nr 1300/2008, (WE) nr 1342/2008 i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, (WE) nr 1627/94 oraz (WE) nr 1966/2006 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1).

**** Dyrektywa 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa (Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7).

***** Rozporządzenie Rady (WE) nr 1185/2003 z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie obcinania płetw rekinom na pokładach statków (Dz.U. L 167 z 4.7.2003, s. 1).

***** Dz.U. L 322 z 14.12.1999, s. 3.

***** *Konwencja o ochronie Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem (konwencja barcelońska) (Dz.U. L 240 z 19.9.1977, s. 3).*

(3) W tytule III dodaje się *rozdział* w brzmieniu:

„ROZDZIAŁ Ia

OBOWIĄZKI W ZAKRESIE REJESTRACJI

Artykuł 17a

Odlawianie koralu czerwonego

Kapitanowie statków *rybackich* upoważnionych do odlawiania koralu czerwonego posiadają na statku dziennik połowowy, w którym rejestruje się dokonywane każdego dnia połowy koralu czerwonego oraz działalność połowową według obszaru i głębokości, w tym liczbę dni połowowych i nurkowanie. Informacje te są przekazywane właściwym organom krajowym w *terminie określonym w art. 14 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009*.

Przypadkowy połów pewnych gatunków morskich

1. ***Bez uszczerbku dla art. 15 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009*** kapitanowie statków rybackich rejestrują w dzienniku połowowym, o którym mowa w art. 14 ***tego*** rozporządzenia, następujące informacje:
 - a) każde zdarzenie przypadkowego połowu i uwolnienia ptaków morskich;
 - b) każde zdarzenie przypadkowego połowu i uwolnienia żółwi morskich;
 - c) każde zdarzenie przypadkowego połowu i uwolnienia mniszek śródziemnomorskich;
 - d) każde zdarzenie przypadkowego połowu i uwolnienia walenii;
 - e) każde zdarzenie przypadkowego połowu i, ***jeżeli jest to wymagane***, uwolnienia gatunków rekinów i rajokształtnych wymienionych w załączniku II lub załączniku III do Protokołu ***do konwencji barcelońskiej***.
- 1a. ***Sprawozdania krajowe, które mają być analizowane przez naukową radę konsultacyjną, powinny, oprócz informacji zamieszczonych w dzienniku, zawierać również:***
 - a) ***w odniesieniu do przypadkowego połowu żółwi morskich informacje dotyczące:***
 - ***typu narzędzi połowowych,***
 - ***czasu zdarzenia,***
 - ***czasu trwania zaciągu,***
 - ***głębokości i lokalizacji,***

- *gatunków docelowych,*
- *gatunków żółwi morskich, oraz*
- *tego, czy okazy zostały odrzucone martwe czy uwolnione żywe;*
- b) *w odniesieniu do przypadkowego połowu walenia informacje dotyczące:*
 - *charakterystyki narzędzi połowowych,*
 - *czasu zdarzenia,*
 - *lokalizacji (podanej jako podobszar geograficzny lub prostokąt statystyczny ICES, jak określono w załączniku I do niniejszego rozporządzenia), oraz*
 - *czy przypadkowo odłowiony waleń to delfin czy inny gatunek walenia.*

2. Najpóźniej do dnia 31 grudnia 2015 r. państwa członkowskie ustanawiają zasady rejestrowania przypadkowych połowów, o których mowa w ust. 1, przez kapitanów statków rybackich niepodlegających *obowiązkowi* prowadzenia dziennika połowowego na podstawie art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009.”.

(4) dodaje się *artykuły* w brzmieniu:

„Artykuł 23a

Przekazywanie istotnych danych Komisji

1. Do dnia **15 grudnia** każdego roku *zainteresowane* państwa członkowskie przedkładają Komisji:

a) dane dotyczące koralu czerwonego, o których mowa w art. 17a; **oraz**

b) w postaci sprawozdania w formie elektronicznej – liczbę przypadkowych połowów i uwolnień ptaków morskich, żółwi morskich, mniszek śródziemnomorskich, walenii oraz rekinów i rajokształtnych, a także wszelkie istotne informacje zgłoszone zgodnie z - odpowiednio - art. 17b ust. 1 lit. a), b), c), d) i e).

2. Komisja przekazuje informacje, o których mowa w ust. 1, Sekretarzowi Wykonawczemu GFCM do dnia **31** grudnia każdego roku.
3. Państwa członkowskie zgłaszają Komisji wszelkie zmiany w wykazie portów wyznaczonych do wyładunku połowów koralu czerwonego zgodnie z pkt 5 zalecenia GFCM/36/2012/1.
4. Państwa członkowskie **ustanawiają odpowiednie monitorowanie w celu** gromadzenia wiarygodnych informacji na temat wpływu statków **rybackich** łowiących kolenie przy użyciu sieci skrzelowych dennych na populacje walenii w Morzu Czarnym oraz przekazują je Komisji.
5. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach na mapach i w wykazach współrzędnych geograficznych, które określają położenie jaskiń mniszek śródziemnomorskich i o których mowa w pkt 6 zalecenia GFCM/35/2011/5.
6. Komisja niezwłocznie przekazuje informacje, o których mowa w ust. 3, 4 i 5, Sekretarzowi Wykonawczemu GFCM.
7. Komisja może przyjmować akty wykonawcze w **odniesieniu do** formatu i przekazywania informacji, o których mowa w ust. 1, 3, 4 i 5. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 25 ust. 2.

Artykuł 23b

Kontrola i monitorowanie połowów stad małych ryb pelagicznych w Morzu Adriatyckim oraz nadzór nad nimi

1. **Do 1 października** każdego roku państwa członkowskie przekazują Komisji swoje plany i programy mające na celu zapewnienie zgodności z przepisami art. 161 poprzez odpowiednie monitorowanie i sprawozdawczość, w szczególności w zakresie połowów miesięcznych i wykorzystanego nakładu połowowego.
2. Komisja przekazuje informacje, o **których mowa w ust. 1**, Sekretarzowi Wykonawczemu GFCM nie później niż 30 października każdego roku.”
5. W pierwszym zdaniu art. 27 ust. 2 **datę** „19 stycznia 2012 r.” zastępuje się **datą**”

Artykuł 2

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie **trzeciego** dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

W imieniu Rady

Przewodniczący

Przewodniczący

+++++ **Dz.U.: proszę wstawić datę: wejście w życie niniejszego rozporządzenia.**